



Series de Acomodación y Conformidad

Empleados con Enfermedades Respiratorias

La Red de Acomodación en el Empleo
PO Box 6080
Morgantown, WV 26506-6080
(800)526-7234 (V)
(877)781-9403 (TTY)
jan@askjan.org
askjan.org



Prefacio

La Red de Acomodación en el Empleo (JAN) es un servicio de la Oficina para las Políticas de Empleo de Personas discapacitadas del Departamento del Trabajo de los EE.UU. JAN ha elaborado documentos que se han hecho disponibles con el fin de que la información sea utilizada solamente con motivos educativos. La información no intenta ser un consejo legal o médico y si estos son necesarios; servicios legales o médicos apropiados deberán ser consultados.

JAN no garantiza o recomienda ninguno de los productos o servicios mencionados en esta publicación. Aun cuando esfuerzo es hecho para mantener estos recursos al día, JAN recomienda contactar directamente a los productores/distribuidores de los productos y a los proveedores de servicios para asegurarse de que cumplan los propósitos previstos, garantizando así que la información sea más actualizada.

El siguiente documento no tiene derechos de autor y su reproducción es fomentada. La sección 105 de la Ley de los Derechos de Autor provee que no hay protección sobre los derechos de autor de los trabajos creados por el gobierno de los EE.UU; por lo tanto, todos los trabajos creados por JAN están bajo esta provisión. Aunque algunos individuos pueden usar ese trabajo impunemente, los individuos no pueden reclamar los derechos de autor del trabajo original hecho por el gobierno, únicamente en el material original añadido. Los individuos pueden tener acceso al texto completo de la ley en la página Web de la Oficina de Derechos de Autor de los Estados Unidos <http://www.loc.gov/copyright>. Por favor tenga en cuenta que alguna información específica citada por JAN puede tener derechos de autor de otras fuentes. Citar fuentes secundarias de las publicaciones de JAN puede violar los derechos de autor de otras organizaciones o individuos. El permiso debe ser obtenido de esas fuentes de acuerdo a cada caso específico. Cuando use los materiales de JAN, JAN pide que los materiales no sean reproducidos con fines lucrativos, el tono y la sustancia de la información no sea alterada, y que se le dé un reconocimiento apropiado a JAN como fuente de información. Para información adicional sobre este u otro documento proporcionado por JAN, por favor contacte a JAN al 800-526-7234 (V/TTY).

Escrito por Tracie DeFreitas Saab, M.S. Actualizado 03/24/10.

SERIES SOBRE ACOMODACIONES Y CONFORMIDAD DE JAN

Introducción

La Red de Acomodación en el Empleo (JAN por sus siglas en Ingles), está diseñada para ayudar a empleadores determinar cuáles son las acomodaciones efectivas, y a cumplir con el Título I del acta para americanos con discapacidades (ADA por sus siglas en Ingles). Cada publicación en estas series explica específicas condiciones médicas y provee información sobre estas, el ADA, ideas de acomodaciones, y recursos disponibles para obtener más información.

La serie de Acomodación y Conformidad está en su comienzo, con respecto a acomodaciones y pueda que no tenga información sobre todos las enfermedades. Acomodaciones deberán ser hechas caso por caso, tomando en consideración las limitaciones envueltas en la discapacidad del individuo y la acomodación que se necesite. Se anima a los empleadores que contacten JAN a para discutir específicas situaciones con más detalle.

Para mayor información de asistencia en tecnología y otras ideas de acomodaciones, visite los Recursos de Acomodaciones en Línea de JAN (SOAR por sus siglas en Ingles <http://askjan.org/soar>).

Información Sobre Enfermedades Respiratorias

¿Que son las enfermedades respiratorias?

Enfermedades respiratorias es un término general que se refiere a un numero de trastornos médicos que afectan el sistema respiratorio y pueden causar limitaciones tales como dificultades para respirar o ataques de asma, fatiga y dificultad para movilizarse, aumento de la sensibilidad a fragancias a sustancias o químicos, como también comprometer el sistema inmune y hacerlo mas vulnerable a infecciones.

¿Cuales son las causas de las enfermedades respiratorias?

Lo que sigue es una lista no-comprensiva de algunos trastornos médicos que pueden resultar por enfermedades respiratorias: Alergias, Asma, Sensibilidad Química (MCS por sus siglas en Ingles), Enfermedad Pulmonar Obstructiva Crónica (EPOC), Fibrosis Cística, Enfermedades Medioambientales, Sensibilidad a Fragancias, Cáncer del Plumón, Sarcoidosis Pulmonar, Tuberculosis, Enfisema, Hipertensión Pulmonar, Alergia al Látex, y Enfermedades Pulmonarias relacionadas con el SIDA. Para mayor información, vea el Apéndice 7 al final del documento.

¿Como son tratadas las enfermedades respiratorias?

Los tratamientos para enfermedades respiratorios dependen de varios factores, tales como el tipo y la fase de la enfermedad, historia familiar; y la historia medica del individuo, la salud, y la edad. Cualquiera de los siguientes tratamientos se pueden usar para tratar enfermedades respiratorias: inhaladores o nebulizadores contienen

broncodilatadores o corticosteroides, expectorantes, antibióticos, terapias de oxígeno, quimioterapia, trasplante del pulmón, cirugía de reducción del volumen pulmonar, tratamientos naturales tales como N-Acetil-Cisteína y Carnitina, y tratamientos o terapias integradas o complementarias.

Sensibilidad a Fragancias y el Acta para Americanos con Discapacidades

¿Es considerada la sensibilidad a fragancias como una discapacidad bajo el ADA?

El ADA no tiene una lista de trastornos médicos declarados como discapacidades. En vez, el ADA, tiene una definición general de discapacidad que cada persona deberá cumplir (EEOC). Por lo tanto, algunas personas con enfermedades respiratorias tendrán una discapacidad bajo el ADA, mientras otras no.

Una persona tiene una discapacidad cuando él/ella tiene una limitación física o mental que limita substancialmente una o más actividades de la vida diaria, antecedentes de la limitación, o reconocido por tener dicha limitación (EEOC, 1992). Para mayor información sobre como determinar si una persona tiene una discapacidad bajo el ADA, visite <http://askjan.org/corner/vol02iss04.htm>

¿Han existido casos del ADA involucrando personas con enfermedades respiratorias?

Si, han existido varios casos involucrando personas con enfermedades respiratorias: los siguientes son ejemplos:

Kelly v. Metallics West, Inc., 10th Circuit, 2005 (Embolismo Pulmonar)

Buckles v. First Data Resources Inc., 8th Circuit, 1999 (Rinosinusitis)

Homeyer v. Stanley Tulchin Associates, 7th Circuit, 1996 (Alergias Severas)

Acomodaciones Para empleados con Enfermedades Respiratorias

(Nota: personas con enfermedades respiratorias puede que desarrollen algunas de las limitaciones mencionadas a continuación, pero raramente todas. El grado de la limitación varía dependiendo de los individuos. Dese cuenta que no todas las personas con enfermedades respiratorias necesitan acomodaciones para desempeñar sus trabajos y otros solo necesitaran algunas. A continuación se mencionan unas pocas acomodaciones que pueden hacerse disponibles. Numerosas soluciones puede existir).

Preguntas a considerar:

1. ¿Qué limitaciones está experimentando el empleado con enfermedad respiratoria?
2. ¿Cómo estas limitaciones afectan al empleado y el desempeño del empleado en su trabajo?
3. ¿Cuáles tareas específicas del trabajo son problemáticas como resultado de esta limitación?
4. ¿Qué acomodaciones están disponibles para reducir o eliminar estos problemas?
¿Han sido utilizados todos los recursos posibles para determinar las posibles acomodaciones?
5. ¿Ha sido el empleado con enfermedad respiratoria, consultado en relación con una posible acomodación?
6. ¿Ya cuando se haya hecho una acomodación, será útil reunirse con el empleado para evaluar la efectividad de la acomodación y determinar si acomodo adicional es necesario?
7. ¿El supervisor de personal y los empleados necesitan entrenamiento relacionado con enfermedades respiratorias?

Ideas de Acomodaciones:

Evite provocaciones medioambientales:

Algunas enfermedades respiratorias son provocadas por el medioambiente. Para mejora la situación:

- Mantenga el lugar de trabajo en condiciones limpias y saludables
- Provea purificación del aire
- Mantenga de manera apropiada las condiciones del aire; humedad, temperatura etc.

- Provea periodos de descansos extras para que el individuo pueda tomar aire fresco
- Mantenga un lugar de trabajo libre de olores y humo
- Provea una alternativa para trabajar, ya sea trabajo desde el hogar
- Permita arreglos de trabajo flexible cuando se lleve cabo una construcción en el lugar de trabajo
- Use otro tipo de alternativa para el control de plagas
- Implemente una política de ausencias flexible
- Permita diferentes maneras de comunicación tales como el teléfono, correo electrónico, mensajes instantáneos, fax, o memorándums.

Acomodaciones de Accesibilidad:

Un individuo con enfermedades respiratorias puede que presente dificultades para desempeñar actividades que requieran movimiento de la motricidad gruesa, tales como caminar distancias largas, o desempeñar actividades que requieran actividades físicas excesivas. Puede ser necesario que se tomen en consideración opciones de accesibilidad para un individuo que posee dificultades para llegar hasta la estación de trabajo, desplazarse de un lugar a otro, ir al trabajo, o cuando viajar sea considerada una función esencial del trabajo.

- Modifique el lugar de trabajo para hacerla mas accesible
- Provea un lugar de estacionamiento accesible con una ruta sin obstáculos hacia el lugar de trabajo
- Provea una entrada sin escaleras, puertas automáticas, o puertas que requiera una fuerza máxima para abrir de menos de 5 libras.
- Provea una ruta accesible con fácil desplazamiento de una estación de trabajo a la otra.
- Considere la posibilidad de proveer un monopatín, carreta automática etc., para que el individuo pueda desplazarse fácilmente a en el lugar de trabajo
- Mueva la estación de trabajo del individuo cerca de los equipos, materiales, y oficinas de trabajo que este use constantemente.
- Modifique la estación de trabajo para que una silla de rueda, monopatín, o equipo de ayuda respiratoria pueda ser acomodado fácilmente
- Organice el lugar de trabajo de tal manera que los quipos de trabajo estén al alcance
- Provea baños que estén cerca de las oficinas del empleado
- Revise los procedimientos de evacuación en casos de emergencias.

Políticas Modificadas:

Debido a la repentina aparición de los ataques respiratorios, un individuo puede presentar dificultades en mantener una asistencia regular al trabajo, o un horario de trabajo fijo. Puede que sea necesario:

- Modificar el lugar donde el trabajo es desempeñado
- Modificar las políticas de asistencia
- Proveer ausencias como un tipo de acomodo
- Proveer un horario de medio tiempo o modificado
- Proveer descansos

Mantenimiento de la cualidad del aire:

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (EPA por sus siglas en Ingles) provee sugerencias para mejorar las condiciones del aire en un artículo titulado Guía para el Mantenimiento del Aire para Ocupantes de Oficinas encontrado en la siguiente pagina web: <http://www.epa.gov/iaq/pubs/occupgd.html>.

- Provea una oficina o un lugar de trabajo con ventanas que puedan abrirse
- Provea mantenimiento a los sistemas de ventilación, calentamiento y aire
- Examine la cualidad del aire dentro del lugar de trabajo
- Haga uso de sistemas de purificación dentro de la oficina o en toda la compañía
- Reduzca contaminantes en el lugar de trabajo
- Provea una mascara
- Ajuste la temperatura interna para satisfacer las necesidades de los empleados
- Instituya una política para un lugar de trabajo libre de fragancias
- Notifique a los empleados de manera avanzada cuando construcciones u otros tipo de limpieza se vallas a llevar a cabo
- Use materiales no tóxicos para llevar acabo una construcción, amueblados, suministros, y revestimientos para suelos
- Use solventes, imprimador, tintes, pinturas etc., que no sean tóxicos

Situaciones y Soluciones:

Una profesora diagnosticada con el síndrome del edificio enfermo tenia que atender semanalmente a reuniones de la facultad en el edificio del colegio. Ella normalmente enseñaba sus clases desde un salón de clase afuera del colegio y no podía estar por mucho tiempo en el edificio. JAN sugiero hacer uso de un teléfono manos libres, o un sistema de altavoces desde su salón de clase donde ella pudiese escuchar, tomar parte en las reuniones, o atender a estas reuniones usando una mascara respiratoria si ella se sentía cómoda con la opción.

Un trabajador de oficina con sensibilidad a fragancias presentaba dificultades debido al fuerte olor de los productos de limpieza para el baño. JAN proveyó información sobre productos no-tóxicos.

Un empleado con asma bronquial no podía trabajar en lugares calientes. JAN menciona el uso de aire acondicionado, incluyendo una ventana privada para el empleado si el empleador no podía proveer aire acondicionado.

Un empleado de hospital con EPOC presentaba dificultades para caminar desde el estacionamiento para empleados al lugar de trabajo. El estacionamiento era bastante grande y los empleados estacionaban sus autos en base al que llegue primero. JAN sugirió reservar un espacio de estacionamiento cerca del lugar de trabajo

Productos:

Hay muchos productos que pueden ser empleados para acomodar personas con limitaciones. Los Recursos de Acomodaciones en Línea de JAN (SOAR por sus siglas en ingles) en <<http://askjan.org/soar>> están designados para que los usuarios exploren varias opciones de acomodaciones. Varias listas de productos han sido hechas accesible a través de este sistema; sin embargo, JAN provee estas y otras mas que no están hechas disponible en esta página web si son solicitadas. Contacte JAN directamente si usted necesita información sobre otras acomodaciones más específicas, o está buscando productos, información sobre vendedores o buscando referencias.

Recursos

La Red de Acomodaciones en el Empleo (Job Accommodation Network – JAN por sus siglas en ingles)

West Virginia University
PO Box 6080
Morgantown, WV 26506-6080
Línea gratuita: (800)526-7234
TTY: (800)526-7234
Fax: (304)293-5407
jan@askjan.org
<http://askjan.org>

La Red de Acomodaciones en el Empleo es un servicio de consulta gratuito que proporciona información sobre acomodaciones en el lugar de trabajo, la Ley para Personas con Discapacidades (ADA por sus siglas en ingles) y el empleo de personas con discapacidades.

Oficina para las Políticas de Empleo de Personas con Discapacidades (Office of Disability Employment Policy- ODEP por sus siglas en ingles)

200 Constitution Avenue, NW, Room S-1303
Washington, DC 20210
Directo: (202)693-7880
TTY: (202)693-7881
Fax: (202)693-7888
infoODEP@dol.gov
<http://www.dol.gov/odep/>

La Oficina para las Políticas de Empleo de Personas con Discapacidades (Office of Disability Employment Policy -ODEP por sus siglas en ingles) es una agencia dentro del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos. ODEP proporciona liderazgo nacional para incrementar las oportunidades de empleo de adultos y jóvenes con discapacidades mientras ellos se esfuerzan por eliminar las barreras en el empleo.

Sociedad Americana del Cáncer (American Cancer Society)

250 Williams Street
Atlanta, GA 30303
Línea gratuita: (800)227-2345
Directo: (404)315-1123
Fax: (404)315-9348
<http://www.cancer.org>

La Sociedad Americana del Cáncer es una organización nacional basada en la ayuda voluntaria y está dedicada a eliminar y prevenir el cáncer que es uno de los mayores problemas. La Sociedad Americana del Cáncer busca salvar vidas y disminuir el

sufrimiento a causa de la enfermedad, a través de investigación, educación, apoyo y servicio

Asociación Americana Del Pulmon (American Lung Association)

61 Broadway, 6th Floor
New York, NY 10006
Directo: (212)315-8700
<http://www.lungusa.org/>

Conduce programas educacionales, patrocina conferencias, contiene publicaciones, y provee becas de investigación.

Fundación de Asma y Alergia de América (Asthma and Allergy Foundation of America)

1233 20th Street, NW, Suite 402
Washington, DC 20036
Directo: (202)466-7643
Fax: (202)466-8940
<http://www.aafa.org/>

La Fundación de Asma y Alergia de América es la primera organización de pacientes dedicada a mejorar la calidad de vida de personas con asma y alergias como también a aquellos que los cuidan, a través de educación, advocación e investigación. La fundación, una organización con fines no lucrativos, fundada en 1953, provee información práctica, servicios basados en la comunidad, apoyo y referencias a través de una red nacional de capítulos y grupos de apoyo educacional. La fundación también patrocina investigaciones para obtener mejores tratamientos y encontrar una cura para el asma y alergias.

Referencias

About.com. (2006). *What is lung disease? (¿Que es la enfermedad del pulmón?)*

(2006). Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

<http://lungdiseases.about.com/od/basicinformation/a/basicinfo.htm>

Equal Employment Opportunity Commission (1992). *A technical assistance manual on the employment provisions (title I) of the Americans with Disabilities Act*

(Manual de Asistencia Técnica para el Empleo, provisión (título I) de la Ley para Personas Discapacitadas (ADA). Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente

página web: <http://askjan.org/links/ADAтам1.html>

Apéndice A

El siguiente resumen no es una lista comprensiva de todos los trastornos médicos que pueden resultar en limitaciones respiratorias. Para obtener información de una manera mas detallada contacte médicos profesionales o los recursos que son mencionados al final de este documento.

Alergias: De acuerdo a la Fundación de Asma y Alergia de América (AAFA por sus siglas en Ingles), se estima que 50 a 60 millones de americanos son afectados por las alergias. De hecho, las alergias están clasificadas como la causa numero 6 de enfermedades crónicas en los estados unidos (AAFA, sin fecha). Es común para un individuo ser sensible a más de una substancia. Una substancia que normalmente puede que no afecte a la gran mayoría, puede causar congestión, picazón, ojos llorosos, o ataques de asma a una persona que sufre de alergias.

Asma: De acuerdo a la Asociación Americana Del Pulmón (ALA por sus siglas en Ingles), el asma es una enfermedad crónica del pulmón que amenaza muchas vidas (ALA, 2008). El asma causa problemas de respiración conocidos como episodios o ataques de asma. Una persona con asma puede sufrir un ataque de asma cuando tienen la gripa, otro tipo de infección del aparato respiratorio, o cuando respiran algo que afecta el pulmón como por ejemplo el humo de cigarros o el polvo. Los síntomas del asma son algunas veces provocados por el cambio en temperatura (calor o frio), estrés emocional, o inclusive el ejercicio. Los ataques de asma pueden empezar de una manera repentina y pueden ser severos, moderados, o leves y pueden requerir de un gran periodo de tiempo para la recuperación.

Sensibilidad química (MCS por sus siglas en Ingles), Enfermedad Medioambiental (EI por sus siglas en Ingles), y Sensibilidad a fragancias:

La sensibilidad química o MCS es caracterizada por síntomas tales como dolores de cabeza, mareos, nausea, dificultades para respirar, rigidez en la garganta, laringitis crónica, dificultades para la concentración, perdida de la memoria, eczema, sensación similar a la artritis, y dolor muscular. (About.com, 2006). Una persona que experimenta limitaciones debido al MCS o EI, puede presentar cualquiera de los síntomas nombrados cuando esta sea expuesta a irritantes tales como fragancias, agentes de limpieza, humo, pesticidas, moho, olores de producidos por maquinarias, humo de carro, pintura, alfombras nuevas, solventes y otros irritantes.

Para mayor información sobre MCS/EI, vea la serie de acomodación en el empleo de JAN: Empleados con Sensibilidad Química o Enfermedad Medioambiental en la siguiente página web: <http://askjan.org/media/MCS.html>.

Para mayor información sobre sensibilidad a fragancias vea la serie de acomodación en el empleo de JAN: Empleados con Sensibilidad a Fragancias en la siguiente página web: <http://askjan.org/media/fragrance.html>.

Enfermedad Pulmonar Obstructiva Crónica (EPOC por sus siglas en Ingles): La Asociación Americana del Pulmón indica que COPD es la causa número cuatro de muertes en los Estados Unidos. Aproximadamente 16.4 millones de americanos han sido diagnosticados con COPD. COPD incluye enfermedades que son caracterizadas por obstrucción al flujo de aire tales como enfisema o bronquitis crónica. Esta no incluye otras enfermedades obstructivas tales como asma. La bronquitis crónica es una inflamación, que con el tiempo cicatriza el revestimiento de los tubos bronquiales y es notada por toz crónica, aumento de mucosidad, aclaración frecuente de la garganta, y respiración corta. Enfisema causa un daño irreversible al pulmón y es notado por toz, respiración corta, y poca tolerancia al ejercicio.

Cáncer del Pulmón: De acuerdo al Centro de Recursos para el Cáncer del Pulmón de la Sociedad Americana del Cáncer, ha sido estimado que para el 2002 habrán 169,400 casos nuevos de cáncer del pulmón en los estados unidos. Las estadísticas demuestran que el cáncer del pulmón es la primera causa de muerte entre los hombres, más que en mujeres. Mas personas mueren de cáncer del pulmón que de cáncer del colon, ceno, y próstata en conjunto (ACS, sin fecha).

El cáncer del pulmón generalmente es desarrollado a través de los años típicamente afectos a personas mayores de 50 años. La Asociación Americana del Cáncer (hechos sobre el cáncer del pulmón) describe el cáncer que comienza en el pulmón. Los canceres relacionados con el pulmón están divididos en dos grupos, cáncer del pulmón de células no pequeñas y cáncer de pulmón de células pequeñas. El cáncer del pulmón de células no pequeñas normalmente se propaga a otros órganos del cuerpo más lento que el cáncer de pulmón de células pequeñas. Carcinoma de células escamosas, adenocarcinoma, y carcinoma de células grandes son los tres tipos de cáncer del pulmón de células no pequeñas (ACS, sin fecha)

Sarcoidosis pulmonar: Sarcoidosis pulmonar afecta el volumen del pulmón disminuyendo la cantidad de aire que el pulmón puede retener. La Asociación Americana del Pulmón describe esta enfermedad al ser caracterizada por la presencia de granulomas, pequeñas áreas de células inflamadas. Estas pueden aparecer en las paredes alveolares (pequeños sacos de aire en los pulmones), en las paredes de los bronquiolos, (tubos respiratorios del pulmón), o en los nódulos linfáticos que rodean el pulmón. Los síntomas incluyen toz seca, respiros cortos, o dolores leves en el pecho. Además, la persona puede experimentar fatiga, debilidad, y pérdida de peso. En casos los cuales los síntomas se presentan fuera de los pulmones, sarpullidos escamosos pueden ser observados en la piel, bultos rojos en las piernas, fiebre, dolor en los ojos, y dolor e hinchazón de los tobillos.

Tuberculosis (TB): La tuberculosis es una infección que afecta primeramente los pulmones pero también puede afectar otros órganos y tejidos del cuerpo. La infección se propaga a través del aire por la bacteria tuberculosis. Una persona puede tener la enfermedad de tuberculosis o solo estar infectada. Si una persona solo está infectada esencialmente es el portador de la enfermedad pero no la padece. Aun así, una persona infectada con tuberculosis está enferma y necesita tratamiento. Una persona con la enfermedad de tuberculosis puede propagar la enfermedad. Los síntomas

incluyen un toz excesiva, (incluyendo sangre en el esputo), repetitiva sudoración nocturna, inexplicable pérdida de peso, pérdida del apetito, fiebre, refriados, y apatía general. De acuerdo a la Asociación Americana del Pulmón, el índice de casos de tuberculosis reportados ha bajado el 45 por ciento entre 1992 y el año 2000. Esta disminución ha sido atribuida al mejor de programas para el control de la tuberculosis (ALA, 2008f)

Enfisema: De acuerdo a la Asociación Americana del Pulmón, la enfisema se encuentra de número 15 entre las condiciones crónicas que contribuye a la limitación de actividades. Aproximadamente 44 por ciento de individuos con enfisema han reportado que sus actividades diarias han sido limitadas a causa de esta enfermedad. El enfisema se desarrolla de manera gradual, usualmente por la exposición al humo del cigarro. Algunos individuos nacen con deficiencia de la proteína conocida como alfa 1 antitripsina (AAT por sus siglas en Ingles), la cual puede conducir a enfisema hereditaria llamada deficiencia de alfa 1 antitripsina. En individuos con enfisema los sacos en los pulmones han sido dañados la cual disminuye la cantidad de aire que puede ser transferida al torrente sanguíneo. El individuo eventualmente presenta respiros cortos y posee dificultades para exhalar debido a que los pulmones han perdido también su elasticidad.

Hipertensión Pulmonar (PH por sus siglas en Ingles): Hay dos tipos de hipertensión pulmonar, primaria (PPH por sus siglas en Ingles) y Secundaria (SPH por sus siglas en Ingles). De acuerdo a la Asociación Americana del Pulmón, se ha estimado que cada año se descubren 300 casos de PPH. PPH se define como una enfermedad poco común de causa desconocida que resulta en estrechamiento progresivo de los vasos sanguíneos de los pulmones, causando alta tensión en estos vasos que eventualmente conduce a la falla cardiaca. La hipertensión pulmonar secundaria o SPH resulta a causa de otras enfermedades pulmonares, proceso respiratorio anormal, o enfermedades del corazón (ALA, 2002h). De acuerdo a la clínica Mayo, los síntomas y limitaciones del PPH incluyen respiros cortos con esfuerzo y fatiga, desmayos, mareos, hinchazón de las piernas y tobillos, y dolor o presión en el pecho (ALA, 2008a).

Alergia al Látex: La Administración de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA por sus siglas en Ingles) dice lo siguiente con respecto a alergias al látex, “La alergia al látex fue reconocida por primera vez a finales de los años 70. Desde esta fecha, esta ha sido una gran preocupación de salud debido a que muchas personas en el lugar de trabajo han sido afectadas. Trabajadores del cuidado de salud expuestos a los guantes de látex o productos médicos que contienen látex se encuentran al riesgo especialmente. Se estima que 8-12 por ciento de trabajadores del cuidado de salud son sensibles al látex. Entre los años de 1988 y 1992, La Administración Federal de Drogas (FDA por sus siglas en Ingles) recibió más de 1,000 reportes de los efectos severos presentados debido a la exposición al látex, incluyendo 15 muertes” (OSHA sin fecha).

Las reacciones alérgicas al látex abarcan desde las más leves hasta las más severas. Típicamente, las alergias comienzan con el contacto del irritante con la piel, y puede que se desarrolle inmediatamente en una reacción con síntomas de problemas respiratorios. Un individuo con alergias al látex puede ser afectado solo al tener

contacto físico con productos tales como guantes de látex, gomas, o equipos médicos, al inhalar proteínas de los guantes de látex con polvo o globos, o al ingerir productos alimenticios que han sido preparados por trabajadores que han usado guantes de látex.

Para mayor información sobre alergia al látex, vea la serie de acomodación en el empleo de JAN: Empleados con Alergia al Látex de Caucho Natural en la siguiente página web: <http://askjan.org/media/LATEX.html>.

Enfermedades del Pulmon Relacionadas con el SIDA: Una persona con SIDA puede experimentar un gran número de infecciones del pulmón. Las más comunes son la Neumonía por Pneumocystis Carinii (PCP por sus siglas en Ingles), la cual es causada por un hongo, tuberculosis y complejo Mycobacterium avium (MAC por sus siglas en Ingles) que son causadas por bacterias. El SIDA también predispone a un individuo a otras variedades de infecciones por bacterias y moho (ACS, sin fecha). Es muy importante para un individuo con un sistema inmune comprometido hacer un esfuerzo en evitar la exposición a virus y bacterias para mantenerse saludable.

Referencias para el Apéndice A

About.com. (2006). *Multiple chemical sensitivity (MCS) the controversy? (La controversia de la Sensibilidad Química Múltiple)* (2006). Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

<http://allergies.about.com/library/weekly/aa011899.htm?terms=Multiple+Chemical+Sensitivity>

American Cancer Society (n.d.a) (Sociedad Americana del Cáncer, sin fecha). *All about lung cancer (Todo sobre el Cáncer)*. Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

http://www.cancer.org/docroot/CRI/CRI_2x.asp?sitearea=&dt=15

American Cancer Society (n.d.b) (Sociedad Americana del Cáncer, sin fecha). *AIDS-related lung cancers (Cánceres relacionados con el SIDA)*. Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

http://www.cancer.org/docroot/CRI/content/CRI_2_4_4x_AIDS-Related_Cancers_78.asp

American Lung Association (2008a) (Asociación Americana del Pulmón, 2008a). *Chronic obstructive pulmonary disease (COPD) (Enfermedad Pulmonar Obstructiva Crónica)*. Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

http://www.lungusa.org/site/apps/nlnet/content3.aspx?c=dvLUK9O0E&b=2058829&content_id={12C9AADB-157F-4ABB-A4C4-FC694FBE0323}¬oc=1

American Lung Association (2008b) (Asociación Americana del Pulmón, 2008b). *Sarcoidosis (Sarcoidosis)*. Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

http://www.lungusa.org/site/apps/nlnet/content3.aspx?c=dvLUK9O0E&b=2060727&content_id={96FE4972-D321-4E95-B03F-042FEFB92682}¬oc=1

American Lung Association (2008c) (Asociación Americana del Pulmón, 2008c).

Tuberculosis fact sheet (Ficha descriptiva de la Tuberculosis). Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

http://www.lungusa.org/site/apps/nlnet/content3.aspx?c=dvLUK9O0E&b=2060731&content_id={1ED78388-82B6-4D6B-A242-C6794FB77034}¬oc=1

American Lung Association (2008d) (Asociación Americana del Pulmón, 2008d).

Asthma in adults fact sheet (Ficha descriptiva sobre el Asma en Adultos).

Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

http://www.lungusa.org/site/apps/nlnet/content3.aspx?c=dvLUK9O0E&b=2058817&content_id={39966A20-AE3C-4F85-B285-68E23EDC6CA8}¬oc=1

American Lung Association (2008e) (Asociación Americana del Pulmón, 2008e). *Lung*

cancer fact sheet (Ficha descriptiva sobre el Cáncer del Pulmón). Revisado

Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

http://www.lungusa.org/site/apps/nlnet/content3.aspx?c=dvLUK9O0E&b=2060245&content_id={BD3F3387-3AA3-4660-9EF7-3F5BD8B6D251}¬oc=1

American Lung Association (2008f) (Asociación Americana del Pulmón, 2008f). (*Ficha*

descriptiva de la Tuberculosis). Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente

página web:

http://www.lungusa.org/site/apps/nlnet/content3.aspx?c=dvLUK9O0E&b=2060731&content_id={1ED78388-82B6-4D6B-A242-C6794FB77034}¬oc=1

American Lung Association (2003) (Asociación Americana del Pulmón, 2003).

Primary pulmonary hypertension (PPH) fact sheet (Ficha Descriptiva sobre la Hipertensión Pulmonar Primaria) Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web:

http://www.lungusa.org/site/apps/nlnet/content3.aspx?c=dvLUK9O0E&b=2060321&content_id={FA692DC0-B9A9-4BDC-88F4-2609BD6E0EDD}¬oc=1

American Lung Association (2008f) (Asociación Americana del Pulmón, 2008f).

Tuberculosis fact sheet (Ficha descriptiva de la Tuberculosis). Revisado Enero 26, 2006, de la siguiente página web:

<http://www.lungusa.org/site/pp.asp?c=dvLUK9O0E&b=35804>

Asthma and Allergy Foundation of America (n.d.) (La Fundación de Asma y Alergia de

América, sin fecha). *Allergy facts and figures (Figuras y Hechos sobre las alergias)*. Revisado Enero 26, 2006, de la siguiente página web:

<http://www.aafa.org/display.cfm?id=9&sub=30>

Occupational Safety and Health Administration (n.d.) (Administración de Seguridad y Salud Ocupacional, sin fecha) *Safety and health topics latex allergy (Temas de salud y Seguridad sobre la alergia al látex)*. Revisado Septiembre 5, 2008, de la siguiente página web: <http://www.osha.gov/SLTC/latexallergy/index.html>

Este documento fue desarrollado por la Red de Acomodación en el empleo, financiado por la Oficina para las Políticas de Empleo de Personas discapacitadas del Departamento del Trabajo de EE.UU. Política (DOL079RP20426). Las opiniones contenidas en este documento no reflejan necesariamente las opiniones o políticas del Departamento del Trabajo de EE.UU. La mención de marcas, productos comerciales, y organizaciones no insinúan respaldo por parte del Departamento del Trabajo de EE.UU